



## TENT PITCHING INSTRUCTIONS – MARNA (UK)

### Pitching Instructions - MARNA (UK)

#### Flysheet First Pitching

- Assemble poles and lay them on the ground
- Open out flysheet and position in required direction
- Insert all poles through the pole sleeves on outside of flysheet
- Poles are colour coded to match corresponding pole sleeve entry points
- Locate one end of each pole at one side of the tent into the metal pin system attached to the groundsheet
- Make sure poles locate into correct pin system, all poles follow corresponding flysheet seams to pin system
- Push poles into an arch from opposite ends and locate pole ends into corresponding metal pin
- Tighten all the tensions straps at the base of the poles.
- Stand the completed rear pole upright so that it can stand unaided using the tension from the rear panel. (Stand pole completely vertical then move the ends of the pole back approx. 30cm)
- Repeat this process for the remaining poles
- "Walk" flysheet forward, away from pegged points, until tent takes shape
- Pull the tent until the groundsheet is taut and peg out the main corners at the other end of the tent
- Ensure the tent is in a straight line
- Peg out the remaining poles and pegging points using pin pegs at the base of poles
- Attach all flysheet pole clips onto poles
- The groundsheet should be flat and wrinkle free
- Peg out ALL guy lines using pin-pegs ensuring that guy line fabric attachment points are evenly tensioned.

#### Inner Attachment:

- Open out inner tent inside flysheet and position doorways to correspond with the living area
- Suspend the inner by attaching toggles of inner tent through rings on inside of flysheet
- The inner attachments are colour coded to match the clips on the roof of the flysheet
- Do the rear first and work forward
- It is advisable to remove the inner when taking down the tent when wet.

#### Ring & Pin System:

- Locate one end of pole onto the corresponding metal pin (figure 1)
- Peg the corners of the tent through the metal rings using pin-pegs (figure 2)
- Pegs should be positioned at a 45 degree angle to ensure maximum grip

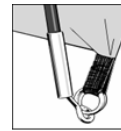


Figure 1.

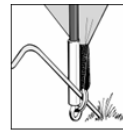


Figure 2.

## Aufbauanleitung - MARNA (DE)

### Mit Außenzeltaufbau zuerst

- Stecken Sie die Stangen zusammen und legen Sie sie auf den Boden
- Außenzelt auslegen und korrekt ausrichten.
- Stecken Sie alle Stangen durch die Gestängekanäle an der Außenseite des Außenzelts ein.
- Die Stangen sind farbcodiert und farblich auf die zugehörigen Gestängekanaleingangspunkte abgestimmt.
- Befestigen Sie ein Ende jeder Stange auf einer Seite des Zelts in dem an der Bodenplane befestigte Metallstiftsystem.
- Achten Sie darauf, dass die Stangen in das korrekte Stift-System eingesteckt werden; alle Stangen verlaufen an den zugehörigen Außenzeltnähten entlang zum Stift-System.
- Schieben Sie die Stangen von den gegenüberliegenden Seiten in eine gewölbte Form und stecken Sie die Stangenenden in die zugehörigen Metallstifte ein.
- Alle Spanngurte unten an den Stangen fest anziehen.
- Stellen Sie die komplette hintere Stange aufrecht hin, so dass sie ohne Hilfe durch die Spannung der Rückwand stehen kann. (Stellen Sie die Stange ganz vertikal auf, ziehen Sie dann die Enden der Stange ca. 30cm nach hinten)
- Wiederholen Sie dies mit den übriggebliebenen Stangen
- Mit dem Außenzelt vorwärts "gehen", weg von den Verankerungspunkten, bis das Zelt Gestalt annimmt.
- Zelt ziehen, bis die Bodenplane straff ist, und die Hauptecken auf der anderen Seite des Zelts mit Heringen feststecken.
- Achten Sie darauf, dass sich das Zelt in einer geraden Linie ausgerichtet befindet.
- Übrige Stangen und Verankerungspunkte mithilfe der Stiftheringe unten an den Stangen fixieren.
- Befestigen Sie alle Außenzelt-Halterungsklemmen an den Stangen.
- Die Bodenplane sollte glatt und knitterfrei sein.
- Stecken Sie ALLE Spannschnüre mit den Arretierstiften aus und stellen Sie sicher, dass die Befestigungspunkte der Spannschnüre am Gewebe gleichmäßig unter Spannung sind.

### Innenbefestigung:

- Legen Sie die Innenzelte im Außenzelt aus und richten Sie die Eingänge so aus, dass sie in den Wohnbereich führen.
- Die Aufhängung des Innenzelts erfolgt, indem die Knebel des Innenzelts durch die auf der Innenseite des Außenzelts befindlichen Ringe gesteckt werden.
- Die Innenhalterungen sind farbcodiert und farblich auf die auf dem Dach des Außenzelts befindlichen Klemmen abgestimmt.
- Beginnen Sie hinten und arbeiten Sie sich nach vorn.
- Es ist ratsam, das Innenzelt zu lösen, wenn Sie das Zelt bei Nässe abbauen.

### Ring-und-Stift-System:

- Fixieren Sie ein Ende der Vorbaustange am dazu passenden Metallstift
- Stecken Sie die Ecken des Zelts durch die Metallringe, indem Sie die Arretierstifte benutzen.
- Die Heringe sollten in einem Winkel von 45 Grad platziert werden, um maximalen Halt zu erzielen.

## Consignes de Montage - MARNA (FR)

### Montage en commençant par le double toit

- Rassembler les arceaux et les poser sur le sol
- Déferler le double toit et orienter dans le sens requis
- Passer tous les mâts par les manches à l'extérieur du double toit
- Les mâts et les entrées de manche qui leur correspondent sont codifiés par couleurs
- Situer un bout de chaque mât dans l'oeillet du tapis de sol sur la longueur d'un côté de la tente
- S'assurer que les mâts joignent à la cheville correspondante, tous les mâts suivent les coutures du double toit
- Rapprocher les bouts de chaque mât pour former un arc et situer les bouts dans les chevilles correspondantes
- Reserrer toutes les sangles de tension en bas de chaque mât
- Tenir debout l'arceau arrière monté, de sorte qu'il puisse tenir sans aide, en utilisant la tension provenant du panneau arrière. (Maintenir l'arceau entièrement à la verticale, puis reculer l'extrémité d'environ 30 cm)
- Répéter cette manœuvre pour les arceaux restants
- S'éloigner, en tenant le double toit, des points piquetés, pour que la tente 'prenne forme'

- Tirer la tente pour tensionner le tapis de sol, et en piqueter les coins principaux de l'autre côté de la tente
- S'assurer que la tente soit montée en ligne droite
- Planter le reste des piquets, en utilisant les points de piquetage en bas des mâts
- Attacher aux mâts tous les crochets des mâts du double toit
- Le tapis de sol devrait être à plat et sans plis
- Attacher TOUTES les cordes de tension en utilisant les piquets et en s'assurant que les points de fixation sont tendus uniformément.

#### Attacher la tente antérieure:

- Déferler la tente intérieure sous le double toit et orienter les portes selon le compartiment
- Faire pendre la tente intérieure en attachant les crochets de celle-ci aux anneaux intérieurs du double toit
- Les attaches intérieures sont codifiées par couleurs pour faciliter les connections du double toit
- Commencer par derrière et travailler vers l'avant
- Il est recommandé de retirer l'intérieur, en cas d'humidité, lorsque l'on démonte la tente.

#### Système de fixation Ring & Pin:

- Placer une extrémité de l'arceau de la porche sur la cheville de métal
- Fixer les coins de la tente aux anneaux de métal, à l'aide de chevilles de fixation
- Les piquets doivent se planter à un angle de 45 degrés pour le maximum de prise

#### Istruzioni per il montaggio - MARNA (IT)

##### Primo montaggio del telo esterno

- Unire i pali e distenderli al suolo
- Aprire il telo esterno e posizionarlo nella direzione richiesta
- Inserire tutti i paletti dentro i manicotti presenti sull'esterno del telo esterno
- I paletti sono codificati a seconda del colore in modo da far combaciare i corrispondenti punti d'entrata dei manicotti del paletto
- Fissare una estremità di ciascun paletto che si trova su un lato della tenda dentro il sistema a perno di metallo attaccato al telo impermeabile
- Assicurarsi che i paletti siano fissati al corretto sistema a perno e che tutti i paletti seguano le cuciture del telo esterno corrispondenti al sistema a perno
- Spingere i paletti in modo da formare un arco dalle estremità opposte e fissare le estremità dei paletti al corrispondente perno metallico
- Tirare le cinghie da tensione alla base dei paletti
- Mettere in verticale il palo posteriore completo in modo che stia in piedi con la sola tensione del pannello posteriore (mettere il palo perfettamente in verticale quindi spostare indietro le estremità del palo di circa 30 cm)
- Ripetere la procedura per tutti i pali restanti
- Spingere il telo esterno in avanti, lontano dai punti picchettati, fino a quando la tenda prende forma
- Tirare la tenda finché il telo impermeabile sia teso e picchettare gli angoli principali dall'altra parte della tenda
- Assicurarsi che la tenda sia in linea retta
- Picchettare i rimanenti paletti e punti di aggancio usando i picchetti di fissaggio alla base dei paletti
- Attaccare tutte le clip dei paletti del telo esterno ai paletti
- Il telo impermeabile dovrebbe essere piatto e privo di grinze
- Fissare TUTTI i tiranti con i picchetti, facendo in modo che i punti in cui i tiranti sono collegati al tessuto siano tesi in modo uniforme.

##### Fissaggio interno:

- Aprire le tende interne all'interno del telo esterno e posizionare le entrate in modo da farle corrispondere con la zona giorno
- Appendere l'interno fissando le olivette della tenda interna mediante gli anelli all'interno del telo esterno
- I fissaggi interni sono codificati a seconda del colore in modo da abbinarsi alle clip sul tetto del telo esterno
- Iniziare con la parte posteriore e poi procedere verso quella anteriore
- È consigliabile rimuovere l'interno se umido quando si smonta la tenda.

##### Sistema anello con paletto:

- Collocare il palo terminale del portico in corrispondenza della relativa punta metallica
- Fissare gli angoli della tenda attraverso gli anelli metallici usando i paletti.
- I picchetti devono essere posizionati a 45 gradi per assicurare la massima presa

#### Opbouw Instructies - MARNA (NL)

##### Buitentent Voor Het Eerst Opzetten

- Monteer de stokken en leg ze op de grond
- Open de buitenkant en positioneer in de gewenste richting
- Plaats alle stokken door de stoksleuven aan de buitenkant van de buitentent
- Stokken hebben kleuren die overeenkomen met de overeenkomende stoksleuf openingen
- Plaats een kant van beide stokken aan een kant van de tent in het metalen pin systeem dat vast zit aan het grondzeil
- Zorg dat de stokken in het juiste pin systeem zitten, alle stokken volgen overeenkomende buitentent zomen naar het pin systeem
- Duw de stokken in een boog van beide kanten en plaats de stokken in de overeenkomende metalen pin
- Span alle spanbanden aan de basis van de stokken strak.
- Zet de voltooide achterste paal overeind zodat hij zonder hulp blijft staan door de druk van het achterpaneel. (Zet de paal helemaal verticaal, zet de uiteinden van de paal daarna ongeveer 30 cm naar achteren)
- Herhaal dit proces voor de overgebleven stokken
- "Loop" de buitentent naar voren, weg van de vast gezette punten, tot de tent vorm krijgt
- Trek aan de tent tot het grondzeil strak staat en zet de hoofd hoeken aan de andere kant van de tent vast
- Zorg dat de tent recht staat
- Zet de overgebleven stokken en haringpunten vast met pin haringen aan de basis van de stokken
- Bevestig alle buitentent stok clips aan de stokken
- Het grondzeil zou recht en zonder kreukels moeten zijn
- Zet ALLE scheerlijnen vast met pin haringen en zorg dat alle punten even strak gespannen zijn.

##### Binnentent Bevestiging:

- Open de binnentent binnen de buitentent en positioneer de deuren zodat deze overeenkomen met het leefgedeelte
- Hang de binnentent op door de knevels van de binnentent te bevestigen aan de binnenkant van de buitentent
- De binnenste bevestigingen hebben een kleur die overeenkomt met klemmen aan het dak van de buitentent
- Begin achteraan en werk naar voren
- Het is aan te raden om de binnentent te verwijderen wanneer u de tent opruimt als deze nat is.

##### Ring & Pin Systeem:

- Bevestig een kant van de deur stok aan de overeenkomende metalen pin
- Zet de hoeken van de tent vast doormiddel van de metalen ring met de pin haringen.
- Pinnen dienen in een hoek van 45 graden met de grond te staan voor maximale grip

#### Instrukce pro stavění - MARNA (CZ)

##### Stavění tropika poprvé

- Sestavte póly a položte je na zem
- Otevřete tropiko a umístěte jej v požadovaném směru
- Vsuňte všechny tyčky skrz tunýlky na vnější straně tropika

- Tyčky jsou barevně odlišeny, aby odpovídaly příslušnému vstupnímu otvoru tunýlků pro tyčky
- Napichněte odpovídající konce tyčí na ocelové čepy na podlážce
- Ujistěte se, že tyčky jsou umístěny na správné čepy a všechny tyčky jsou souběžné podél švů tropika
- Z protějších stran zatlačte tyčky do oblouku a umístěte konce tyčí do příslušného kovového otvoru na popruhu pro kolíky
- Zatáhněte všechny stahovatelné popruhy na opěrném bodu tyček
- Postavte rozloženou zadní tyč tak, aby stála jen s pomocí podpory zadní části. (Postavte tyč úplně vertikálně a pak ohněte konce přibližně o 30 cm)
- Opakujte pro zbývající tyče
- Popojděte se stanem dopředu, směrem od upevněných bodů, až se stan vytvaruje
- Vytáhněte stan tak, aby podlážka byla napnutá, a zakolíkujte hlavní rohy na druhém konci stanu
- Ujistěte se, že stan je v přímé linii
- Zakolíkujte zbývající tyčky do fixačních bodů pomocí kolíků na spodní části tyček
- Připněte všechny svorky tropika na tyče
- Podlážka by měla být rovná a bez ohybů
- Přikolíkujte všechny napínací šňůry pomocí kolíků a ujistěte se, že látkové body jsou napnuty stejně.

#### **Vnitřní příslušenství:**

- Roztáhněte vnitřní stan vevnitř tropika a umístěte vchody tak, aby korespondovaly s obývací částí.
- Zavěšte vnitřek stanu připnutím kolíčků vnitřního stanu za kroužky na vnitřní straně tropika.
- Vnitřní příslušenství má stejnou barvu jako svorky na střeše tropika
- Nejdříve udělejte zadní část, poté postupujte dopředu.
- Doporučuje se vyndat vnitřní ložnici když je stan vlhký

#### **Systém kroužku a kolíku:**

- Vyhledejte jeden konce tyčí a příslušné čepy
- Zajistěte rohy stanu pomocí kolíků tak, že je prostrčíte skrz kovové kroužky.
- Kolíky by měly být umístěny v úhlu 45 stupňů, aby byla zajištěna maximální pevnost